

Santafé de Bogotá . D. C. 14 de mayo 1997

SEÑOR VICEMINISTRO:

Tengo el honor de referirme a la nota de Vuestra Excelencia, fechada el día de hoy, que a la letra dice:

" Excelentísima Señora Ministra:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia y confirmar, en nombre del Gobierno de la República Popular China, que con la finalidad de expresar los sentimientos amistosos de Gobierno y el pueblo de China hacia el Gobierno y el pueblo de Colombia, el Gobierno de la República Popular China se propone conceder al Gobierno de la República de Colombia una donación valorada en cinco millones (5.000.000) de yuanes de Renminbi, destinada al suministro de bienes en general o a la ejecución de proyectos a ser acordados por nuestros dos Gobiernos. Los asuntos concretos serán determinados en otra ocasión mediante consultas entre ambas partes.

Si Vuestra Excelencia tiene a bien confirmar, en representación del gobierno de Colombia, lo arriba mencionado en una nota de respuesta , la presente y la de Vuestra Excelencia constituirán un acuerdo entre los gobiernos de China y de Colombia.

Me valgo de la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración."

Al respecto, tengo el honor de confirmar, a nombre del gobierno de la República de Colombia, el acuerdo antes transcrito y coincidir que la nota de Vuestra Excelencia y la presente sean consideradas como las que constituyen un acuerdo entre los gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de la presente nota.

A SU EXCELENCIA

EL SEÑOR SUN ZHEN YU

Viceministro de Comercio Exterior
y Cooperación Económica de la
República Popular de China.

Hago propicia la ocasión para reiterar al Señor Viceministro las seguridades de mi más alta y distinguida consideración



MARIA EMMA MEJIA VELEZ
Ministra de Relaciones Exteriores

(Traducción)

Santafé de Bogotá D.C., 14 de Mayo de 1997

Excma. Señora Ministra:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia y confirmar, en nombre del Gobierno de la República Popular China, que con la finalidad de expresar los sentimientos amistosos del Gobierno y el pueblo de China hacia el Gobierno y el pueblo de Colombia, el Gobierno de la República Popular China se propone conceder al Gobierno de la República de Colombia una donación valorada en cinco millones (5.000.000) de yuanes de *Renminbi*, destinada al suministro de bienes en general o a la ejecución de proyectos a ser acordados por nuestros dos Gobiernos. Los asuntos concretos serán determinados en otra ocasión mediante consultas entre Ambas Partes.

Si Vuestra Excelencia tiene a bien confirmar, en representación del Gobierno de Colombia, lo arriba mencionado en una nota de respuesta, la presente y la de Vuestra Excelencia constituirán un acuerdo entre los Gobiernos de China y de Colombia.

Me valgo de la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

SUN ZHENYU

Viceministro de Comercio Exterior y Cooperación
Económica de la República Popular China

Su Excelencia Doctora María Emma Mejía Vélez
Ministra de Relaciones Exteriores
República de Colombia